

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1958.

30 JUILLET 1958.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 10 et 15 de la loi du 30 juin 1956 relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La situation des veuves de travailleurs indépendants ou d'aidants doit être réexaminée. En effet, alors que dans les autres régimes de pension, les veuves sont bénéficiaires dès l'âge de 60 ans, les veuves d'indépendants doivent attendre l'âge de 65 ans pour prétendre aux allocations gratuites.

Cette situation paradoxale n'a pas été systématiquement voulue; elle est résultée d'un concours de circonstances malheureuses et notamment de la loi du 11 mars 1954.

En effet, le projet de loi déposé à la Chambre des Représentants le 12 mai 1955 par M. le Ministre Bossaert (doc. 281/1) prévoyait l'octroi d'une allocation gratuite de 9.000 francs dès l'âge de 60 ans aux veuves de travailleurs indépendants.

Cette proposition était logique puisqu'elle n'était que le reflet de la rente de veuve en régime définitif.

Il est pourtant apparu, lors des travaux de la Commission des Classes Moyennes de la Chambre, que cette formule était préjudiciable à certaines veuves et notamment à celles qui devaient atteindre l'âge de 65 ans après la date d'entrée en vigueur de la loi.

En effet, la loi du 11 mars 1954, qui ignore les veuves en tant que telles, accordait à celles-ci une pension de vieillesse de 12.000 francs par an, à l'âge de 65 ans.

Il en résulte qu'une veuve qui aurait atteint cet âge le 31 décembre 1955 aurait reçu 12.000 francs tandis que celle qui aurait eu 65 ans le 1^{er} janvier 1956 n'aurait obtenu que 9.000 francs.

C'est la raison pour laquelle la Commission des Classes Moyennes de la Chambre décida, en première lecture, de porter la pension des veuves à 12.000 francs dès l'âge de 60 ans.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1958.

30 JULI 1958.

WETSVOORSTEL

houdende wijziging van de artikelen 10 en 15 van de wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De toestand van de weduwen van zelfstandigen of van helpers moet herzien worden. Immers, waar volgens de andere pensioenstelsels de weduwen pensioengerechtigd zijn vanaf de leeftijd van 60 jaar, dienen de weduwen van zelfstandigen te wachten tot hun 65^e jaar om te kunnen aanspraak maken op de kosteloze toelagen.

Deze ongerijmde toestand werd niet systematisch gewild, hij is het resultaat van een samenloop van ongelukkige omstandigheden en met name van de wet van 11 maart 1954.

Inderdaad, het wetsontwerp dat op 12 mei 1955 in de Kamer der Volksvertegenwoordigers door de heer Minister Bossaert werd ingediend (st. n° 281/1) voorzag in de toekenning aan de weduwen van zelfstandigen van een kosteloze toelage van 9.000 frank vanaf de leeftijd van 65 jaar.

Dit voorstel was logisch en is de tegenhanger van de weduwenrente in het definitief stelsel.

Het is nochtans gebleken tijdens de werkzaamheden van de Commissie voor de Middenstand van de Kamer, dat deze formule nadelig was voor zekere weduwen, en namelijk voor diegenen die de leeftijd van 65 jaar dienden af te wachten na de datum van inwerkingtreding der wet.

Inderdaad, de wet van 11 maart 1954, die niet handelt over de weduwen als zodanig, verleende aan dezen een ouderdomspensioen van 12.000 frank per jaar op leeftijd van 65 jaar.

Hieruit vloeit voort dat een weduwe die deze leeftijd zou hebben bereikt op 31 december 1955, 12.000 frank zou hebben ontvangen terwijl deze die 65 jaar was op 1 januari 1956 slechts 9.000 frank zou hebben bekomen.

Het is om deze reden dat de Commissie voor de Middenstand van de Kamer besloot, in eerste lezing, het weduwenpensioen tot 12.000 frank te verhogen vanaf de leeftijd van 60 jaar.

Cette solution était aussi paradoxale que la formule initiale puisqu'elle créait la même injustice entre les veuves bénéficiaires d'allocations gratuites et celles qui devraient bénéficier du régime définitif.

En outre, elle provoquait un accroissement considérable des charges, évalué, à l'époque, à plus 100 millions, pour la seule année 1956.

C'est pourquoi le Gouvernement déposa et fit voter un amendement (doc. 281/15) qui retardait de 60 à 65 ans la date d'entrée en jouissance des allocations de veuve.

La transition entre le régime définitif et le régime transitoire était ainsi étalée sur 45 ans.

Il n'en reste pas moins que les veuves d'anciens travailleurs indépendants sont défavorisées par rapport aux veuves de salariés.

Il importe de porter remède à cette situation. C'est à quoi tend la présente proposition de loi qui, non seulement ramène à 60 ans l'âge d'entrée en jouissance d'allocations de veuve, mais également assure une transition rapide entre les deux régimes.

En effet, si le bénéfice des 12.000 francs est maintenu, en vertu des droits acquis, pour les veuves âgées de plus de 65 ans avant le 1^{er} janvier 1956, et si l'allocation de veuve est ramenée à 9.000 francs à 60 ans à partir du 1^{er} janvier 1956, la différence entre les deux taux est étalée sur 5 années, ainsi que le montre le tableau ci-dessous :

Veuves âgées de 65 ans au 1 ^{er} janvier 1956 ...	12.000 fr.
Veuves âgées de 64 ans au 1 ^{er} janvier 1956 ...	11.400 fr.
Veuves âgées de 63 ans au 1 ^{er} janvier 1956 ...	10.800 fr.
Veuves âgées de 62 ans au 1 ^{er} janvier 1956 ...	10.200 fr.
Veuves âgées de 61 ans au 1 ^{er} janvier 1956 ...	9.600 fr.
Veuves âgées de 60 ans au 1 ^{er} janvier 1956 ...	9.000 fr.

Cette solution est simple, équitable et financièrement acceptable.

Deze oplossing was even ongerijmd als de oorspronkelijke formule, aangezien zij dezelfde onrechtvaardigheid in het leven riep tussen de weduwen die kosteloze toelagen genoten en deze die konden aanspraak maken op het definitief stelsel.

Bovendien bracht zij een aanzienlijke vermeerdering der lasten mee, welke destijds werd geraamd op meer dan 100 miljoen frank, alleen voor het jaar 1956.

Om deze reden stelde de Regering een amendement voor (st. n° 281/15), dat werd aangenomen en waarbij de datum van ingetreding der weduwentoelagen van 60 op 65 jaar werd gebracht.

De overgang tussen het definitief en het overgangsstelsel werd aldus gespreid over 45 jaar.

Het blijft niettemin waar dat de weduwen van gewezen zelfstandigen benadeeld zijn tegenover de weduwen van loontrekkenden.

Deze toestand moet worden verholpen; dit is het doel van onderhavig wetsvoorstel, dat niet alleen de leeftijd van de ingetreding van weduwentoelagen op 60 jaar brengt, maar eveneens een snelle overgang bewerkstelligt tussen beide stelsels.

Inderdaad, zo krachtens de verworven rechten het genot van 12.000 frank wordt gehandhaafd voor de weduwen die meer dan 65 jaar waren vóór 1 januari 1956, en zo de weduwentoelagen gebracht worden op 9.000 frank op 60 jaar met ingang van 1 januari 1956, wordt het verschil tussen beide bedragen gespreid over 5 jaar, zoals uit onderstaande tabel blijkt :

Weduwen van 65 jaar op 1 januari 1956 ...	12.000 fr.
Weduwen van 64 jaar op 1 januari 1956 ...	11.400 fr.
Weduwen van 63 jaar op 1 januari 1956 ...	10.800 fr.
Weduwen van 62 jaar op 1 januari 1956 ...	10.200 fr.
Weduwen van 61 jaar op 1 januari 1956 ...	9.600 fr.
Weduwen van 60 jaar op 1 januari 1956 ...	9.000 fr.

Deze oplossing is eenvoudig, billijk en financieel aanvaardbaar.

R. de LOOZE.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 10 de la loi du 30 juin 1956, relative à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 10. Les bénéficiaires définis à l'article 9, 1^o, obtiennent aux conditions prévues à l'article 15, des allocations annuelles gratuites, à charge du Fonds de solidarité et de garantie, fixées au maximum à 18.000 francs pour les hommes mariés et à 12.000 francs pour les autres personnes dites isolées.

Les bénéficiaires définis à l'article 9, 2^o, obtiennent aux conditions prévues à l'article 15, des allocations annuelles gratuites, à charge du Fonds de solidarité et de garantie, fixées au maximum à :

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 10 der wet van 30 juni 1956 betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandigen wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Artikel 10. De in artikel 9, 1^o, genoemde rechthebbenden krijgen onder de in artikel 15 gestelde voorwaarden, ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds, kosteloze jaarlijkse toelagen, vastgesteld op ten hoogste 18.000 frank voor de gehuwde mannen en 12.000 frank voor de andere personen, alleenstaanden genaamd.

De in artikel 9, 2^o, genoemde rechthebbenden krijgen, onder de in artikel 15 gestelde voorwaarden, ten bezware van het Solidariteits- en Waarborgfonds, kosteloze jaarlijkse toelagen, vastgesteld op ten hoogste :

12.000 francs pour les veuves nées en 1891 et avant;
 11.400 francs pour les veuves nées en 1892;
 10.800 francs pour les veuves nées en 1893;
 10.200 francs pour les veuves nées en 1894;
 9.600 francs pour les veuves nées en 1895;
 9.000 francs pour les veuves nées en 1896 et après.

Ces montants varient proportionnellement à l'évolution de l'indice des prix de détail, suivant la règle établie à l'article 6 ».

Art. 2.

L'article 15, § 1^{er}, 1^o, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

1^o Les bénéficiaires doivent être âgés d'au moins 65 ans quant aux hommes et d'au moins 60 ans quant aux femmes.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1956.

12.000 frank voor weduwen geboren in 1891 en vroeger;
 11.400 frank voor weduwen geboren in 1892;
 10.800 frank voor weduwen geboren in 1893;
 10.200 frank voor weduwen geboren in 1894;
 9.600 frank voor weduwen geboren in 1895;
 9.000 frank voor weduwen geboren in 1896 en later.

Deze bedragen verschillen naar gelang van de schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, volgens de in artikel 6 gestelde regel. »

Art. 2.

Artikel 15, § 1, 1^o, van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

1^o De rechthebbenden moeten ten minste 65 jaar oud zijn, wat de mannen betreft, en ten minste 60 jaar oud, wat de vrouwen betreft.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1956.

R. de LOOZE,
 Ch. JANSSENS,
 L. D'HAESELEER.